

เรียนอังกฤษจากเรื่องซ้ำชั้น

นำเสนอเมื่อ : 23 พ.ค. 2552

อ่านซ้ำชั้นแล้วเก่งภาษาอังกฤษ

ได้รับเมลล์ จากเพื่อน เป็น forwarded mail ภายในสำหรับพนักงานในบริษัท เออ ได้ทั้งข่าวและได้ฝึกภาษาอังกฤษใช้ได้นะเนี่ย

Three Men - ชาย 3 คน

Tragically, three friends die in a car crash,

สามสหายได้เสียชีวิตจากอุบัติเหตุทางรถยนต์

and they find themselves at the gates of heaven.

วิญญาณที่ล่องลอยไปยังประตูสวรรค์

Before entering, they are each asked a question by St. Peter.

ณ ที่นั้น เซนต์ ปีเตอร์ ได้ขอให้พวกเขาตอบปัญหาข้อหนึ่ง

“When you are in your casket and friends and family are mourning upon you’ what would you like to hear them say about you?” asks St. Peter.

“เมื่อตอนที่พวกคุณนอนหงิกอยู่ในโลงและมีเพื่อนฝูง,
ญาติโยมมารอห่มรองไห่แสดงความเสียใจนั้นคุณอยากได้ยินพวกเขาพูดถึงคุณว่ายังไง?”

The first guy says, “I would like to hear them say that I was a great doctor of my time’ and a great family man.”

ชายคนแรก : “ผมอยากได้ยินพวกเขาพูดว่า ผมนั้นเป็นหมอที่เก่งกาจ และเป็นคนที่รักครอบครัวมาก

The second guy says, “I would like to hear that I was a wonderful husband and school teacher who made a huge difference in our children of tomorrow.”

ชายคนที่สอง : “ผมอยากได้ยินพวกเขาพูดว่าผมนั้นเป็นสามีที่ประเสริฐ และเป็นครูที่ดีของเด็กๆ
และเป็นผู้ที่ก่อให้เกิดพัฒนาการที่สำคัญยิ่งในเด็กรุ่นใหม่

The last guy replies, “I would like to hear them say, “Look! He’s moving!”

ชายคนที่สาม : “ผมอยากได้ยินพวกเขาพูดว่า “เฮ้ย! ดูสิ..เขาฟื้นแล้ว”

ฝีกออกเสียง (อย่าลืมฝีกออกเสียงตามกันนะเจ้าค่ะ)

คำศัพท์ คำอ่าน คำแปล

Tragically แทรจ'จิด เป็นเรื่องที่น่าเศร้าสลด

heaven เฮฟ'เวิน สวรรค์

casket คาส'คิท โลงศพ

mourn มอร์น เศร้าโศก, เสียใจ, ไว้อาลัย

เกร็ดความรู้

to mourn upon sb/sth = เศร้าโศก, ไว้อาลัย, อาลัย, เสียใจ, คร่ำครวญ (ในเรื่องหนึ่งเรื่องใด)

“When you are in your casket and friends and family are mourning upon you”

“เมื่อตอนที่พวกคุณนอนหงิกอยู่ในโลงและมีเพื่อนฝูง,ญาติโยมมาร้องไห้ร้องไห้แสดงความเสียใจ”

She is in mourning.

เธออยู่ในระหว่างการไว้อาลัย

I was a great doctor of my time